

Stomatologia 15.1 Accueillir les nouveaux patients

Przyjmowanie nowych pacjentów



1. Quel est le rôle principal de l'assistante dentaire ?
 - a. Rédiger les ordonnances médicales
 - b. Être le bras droit du dentiste pendant les soins
 - c. Analyser les radiographies
 - d. Gérer le stationnement des patients
2. Que fait-on juste après avoir allumé le cabinet ?
 - a. On contacte les assurances
 - b. On prépare les ordonnances
 - c. On ouvre la salle d'attente
 - d. On commence la stérilisation

1-b 2-d

2. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

Protocole d'accueil des nouveaux patients

Protokół przyjęcia nowych pacjentów

- Dentiste:** Bonjour, nous allons établir un protocole pour l'accueil des nouveaux patients. *(Dzień dobry, ustalimy protokół przyjęcia nowych pacjentów.)*
- Assistante:** Très bien, docteur. Quelles sont exactement mes responsabilités ? *(Dobrze, doktorze. Jakie dokładnie są moje obowiązki?)*
- Dentiste:** D'abord, vous accueillez le patient à la réception et vous lui remettez la fiche d'anamnèse. *(Po pierwsze, witasz pacjenta przy recepcji i wręczasz mu kartę anamnezy.)*
- Assistante:** Il doit la remplir sur place ? *(Czy pacjent ma wypełnić ją na miejscu?)*
- Dentiste:** Oui, il complète ses données personnelles et médicales, puis il signe le consentement pour la protection des données. *(Tak, uzupełnia swoje dane osobowe i medyczne, a następnie podpisuje zgodę na ochronę danych.)*
- Assistante:** D'accord. Une fois que tout est rempli, je l'installe en salle d'attente ? *(Rozumiem. Gdy wszystko będzie wypełnione, czy posadzę go w poczekalni?)*
- Dentiste:** Exactement. Ensuite, je viendrai le chercher pour l'accompagner jusqu'au fauteuil dentaire. *(Dokładnie. Potem przyjdę po niego, żeby zaprowadzić go na fotel dentystyczny.)*
- Assistante:** Et la première étape du rendez-vous, c'est la radiographie ? *(A pierwszym etapem wizyty jest radiografia?)*
- Dentiste:** Oui, je ferai une orthopantomographie pour avoir une vue générale de la bouche. *(Tak, zrobię pantomogram, żeby mieć ogólny widok jamy ustnej.)*
- Assistante:** Parfait. Et quand la consultation est terminée ? *(Świetnie. A co robimy po zakończeniu konsultacji?)*
- Dentiste:** Je vous indiquerai le plan de traitement et vous expliquerez le devis au patient pour qu'il soit prêt. *(Poinformuję cię o planie leczenia, a ty wyjaśnisz pacjentowi kosztorys, żeby był przygotowany.)*

- Assistante:** Très bien, j'expliquerai le devis au patient selon le remboursement de sa mutuelle et de la Sécurité sociale. *(Dobrze, wyjaśnię pacjentowi kosztorys w zależności od refundacji jego kasy chorych i ZUS.)*
- Dentiste:** Exactement. Pendant ce temps, je noterai dans le dossier du patient les prochains rendez-vous et leur durée. *(Dokładnie. W tym czasie zanotuję w karcie pacjenta kolejne terminy wizyt i ich przewidywany czas trwania.)*
- Assistante:** Parfait, je donnerai au patient les prochains rendez-vous selon vos instructions. *(Świetnie, umówię pacjenta na kolejne wizyty zgodnie z twoimi wskazówkami.)*

1. Instruction pour l'étudiant-e *(Instrukcja dla ucznia)*

- | | |
|---|---|
| <p>a. Traduisez tout le texte en anglais puis en allemand.</p> <p>c. Écoutez l'audio et écrivez le dialogue de mémoire.</p> | <p>b. Lisez le dialogue entre le dentiste et l'assistante, puis répondez aux questions à choix multiple. Une seule réponse est correcte à chaque fois.</p> <p>d. Lisez la grammaire du chapitre et choisissez la bonne règle.</p> |
|---|---|
2. 1. Quelle est la première tâche de l'assistante avec un nouveau patient ? *(1. Jakie jest pierwsze zadanie asystentki wobec nowego pacjenta?)*
- | | |
|---|--|
| <p>a. Elle accueille le patient à la réception et lui donne la fiche d'anamnèse.</p> <p>c. Elle installe le patient directement au fauteuil dentaire.</p> | <p>b. Elle commence par nettoyer les instruments et préparer le bac de désinfection.</p> <p>d. Elle fait tout de suite une orthopantomographie du patient.</p> |
|---|--|

1-b 2-a